

香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昂停印
遠近郵費酌加

週年價銀陸員
每月價銀陸毫
即日另出附張

陸拜禮

光緒三十二年己巳九月十五日

第壹萬八千八百卅九號


正金銀行
啟者本銀行在日橫濱開辦自一千八百八十年
集資本金二千五百萬圓 一實收資本金一千八百
萬圓 一儲備金六百萬圓 另盈餘積項金九百七
十二萬圓計現收資本金共銀二千七百七
十七萬圓正總行設在橫濱分行設於 日本
東京 神戶 長崎 上海 漢口 大連 青島 北京
天津 牛莊 香港 孟買 倫敦 美國紐約
舊金山 檀香山 法國利安等埠 經多年本行專
營買賣金銀及匯兌生意如蒙 賜顧本行支收各事定能
快捷妥當公平茲將 貴商戶附貯本行利息列左
十二月期週息五厘算 六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算 日息週息貳厘算
光緒三十年正月廿五日 香港正金銀行司理人謹啟

上海銀行
茲將香港附貯銀兩利息開列 計開
三個月期週息二釐半算
六個月期週息三釐半算
十二個月期週息四釐半算
香港一千八百九十五年 八月一號
總司理人勿勿謹啟

萬國通寶銀行
啟者本銀行實備資本美金壹千萬圓總寫字樓
在美國紐約分行在英京 舊金山 墨西哥 小呂
宋 橫濱 神戶 漢口 天津 濟南 青島 大連 營口
等處 井設代理人於打刺士 仲江 錫蘭 廈門
等處 香港寫字樓在皇后大道中門牌九號如有
行開辦伊始志在推廣生意仰祈留意
茲將附貯銀兩利息開列
三個月期週息三厘算 六個月期週息四厘算
十二個月期週息五厘算 日息週息貳厘算
英一千九百零三年 五月廿八號 萬國通寶銀行啟

英各司 魚肝油
冒假做以標商明登

七號中英商約在中國海關立案經用漁人負魚商
標為記無論何種藥房及各項店舖並行商坐買均
不得仿做或賣別種貨物藥料者亦不得用此商標
如有仿做本商標之式增置人魚顛倒圖形即目之
為假冒影射勢所必究特此做告倘有人故蹈前弊
一經查明定必稟究凡有意仿做者慎之慎之



啟者司各脫乳白鯊魚肝油創自
大英繼續馳名各國久蒙官紳士
商極口讚賞曾在上海總領事署
註冊並接一千九百零一年九月

麵包房出賃
啟者灣仔道第三零七號一百零九號一百
一十一號吉舖三樓出賃內有堅固麵包爐二
個餘地一段租價相宜合意者請向三宏公司
何星倫或向理活道雲樓書坊可也
光緒三十一年 十月初六日 三宏公司

大成機器造紙有限公司
啟者本公司第九屆定議每股派老本息銀四
員正准十月十二日在士諾門牌廿一號本
公司開派此佈
光緒三十一年 十月初十日
大成造紙公司司理人郭翼如謹啟

期單廣告
啟者前清湖廣總督張之洞奏准與後等因股辦省城
河南濟隆糖果生意立合後此不得用濟
隆字號號外人銀兩業經聲明 杜爾番馬
縣各銀號銀兩及承辦人各債主願將承辦
生意產業住屋傢私古玩字畫變抵了結經
商務總局有案可見係承辦人與各股東無
涉倘八月十二日到省被檢益隆元生和等
人訪至生和號號號號號號號號號號號
脫身得而託托木欄廣祥代出憑單七萬員
計分三紙十月三十日憑單二萬員十一月二
十日憑單二萬員十二月十五日憑單三萬員
今已將被檢情形稟報官廳候審並通知廣
祥號止交令誠恐和號等將單移交外人至
生和號除稟官外用特刊報聲明俾眾週知
以免後論
光緒三十一年 十月初五日
原託廣祥代出單人王顯年廣告

新火輪船直往秘魯埠
啟者本公司擴張航業特備堅固快捷輪船式
艘依期由香港常川直往秘魯埠加刺休意基忌
等埠以便商客上房下艙設華康床位寬闊
潔淨舒身茶水飯食特備船上辦房一切招呼
妥當 貴客附船即如居家之便凡附貨物不
須轉駁之艱且價值相宜 諸君光顧請移
玉至遮打道即旗昌洋行右鄰本公司辦房面
商是荷 ○啟連弗輪船定期約十一月初五
由港首次啟行 一十員
乙巳九月廿七 東洋輪船秘魯公司辦房啟

聲明告白
各件除借承還經手是問不得在貨項扣除先
此聲明以免後論
乙巳年 十月十四日 中市與昌辦館告白

告白
啟者本港德輔道西門牌三百零三號廣祥興
米店生食內有黎見生股份股東今志圖別業
自願將名下所占股份頂與楊發承受經已即
日交易清楚立同退股單交執作據日後生意
盈虧一概與黎見生無涉倘黎見生欠別人各
項與本店無涉以後黎見生號各項要務發
字經認實特此聲明以免後論 幸勿誤
光緒三十一年 十月十四日 廣祥興楊發啟

收買士担
啟者西人未士獨士現專採買天下平常或貴
重士担罕見者可出昂價兼之現銀交易 士
商如欲出售士担者請於每日下午五點鐘
至尖沙嘴東道第八號面議可也 三三三
光緒三十一年 十月十三日 未士獨士謹啟

特別爆竹廣告
本號開張數十年專做上等炮竹加重藥料快
引挑選幼滑紙張鮮明响亮久已馳名中外如
有 貴客光顧者請向交本港新市街生利打
包店省衣街松和什架店轉寄便安
光緒三十一年 十月初七日 二五區
開巧聲承記主人邵乙製告白

請買辦
啟者茲有香港頭等船隻之洋行託本律師
一應辦商務人充當該洋行買辦之職其人
應辦必有殷實人查訪方可如不能辦辦
担保者免問如欲就此職者請向本律師
西歷一千九百零五年 八月初三日
費臣史及士打律師啟

會伯廉止咳藥
CHAMBERLAIN'S COUGH REMEDY



此藥專治傷風咳嗽喉痛及肺病咳嗽
到即可回春此藥味甚易飲服以東方
士計凡染傷風之症若不亟為調理最
成不治如傷風初起即服此藥其病
此藥品質極其和平並無傷損於人之
雖小兒服之亦為穩當諸君宜各購一
以為方便之物各處藥房均有寄售
大樽價銀一元 小樽價銀半元
香港寄處威德藥房

水香龍可德略

ATKINSON'S

雅金順氏
專造的
請諸位紳士光
買本行之香水
也常時用因其
為極美妙並人
病之時
其香是
少不了
有發復元者
最能爽心則較
德國行而造發
賣等香此香水
殊勝於彼

EAU COLOGNE

船輪水淺羅也

Yarrow & Co Ltd., Shipbuilders, Poplar, London



本廠曾建造多艘天下各處無
不有之均著成效如蒙定此式
輪船要食水淺至十英寸亦無
不可本廠專心究造各種內河
淺水船隻若知詳細請問英京
波巴拿也輪船廠有限公司便
可此佈

辛丑年 三月 十六日

英京也羅公司謹啟

啓者香港砵典乍街十二號門牌福記辦館現
已盤經由衙門領回數部等件至欠下各行
店數目蒙允成數限兩禮拜內攤還所有各舖
戶欠下本號數目者亦請於兩禮拜內如數交
清俾得照款攤還債項所有欠到本號賬目者
請交到角麟街三十二號頂樓萍寄公司代收
前者本號收銀圖章係日字形式中間福記二
字兩旁刻收銀圖章担保不用字樣惟於閉歇
時遺失今另刻過收銀圖章用鵝蛋形式內刻

寶 路 有 限 公 司 在 德 輔 道
 亞 幼剪絨火爐毡門簾
 地席地毡門口毡窗
 簾床毡床褥小童床
 等及尙有許多貨物
 未能盡錄本公司之
 貨所有之貨式爲東
 方最上等之貨現銀
 九折 諸尊請早日
 移玉一覽便知

福記收銀四字各家交銀者請認此圖章爲記
 如有違交概與小號無涉特此聲明此佈
 乙巳年 十月初十日 福記司理 謹啓

太平戲園演京都
 金福連第一班

金福連班京都著名第一也青錢萬選聲價異常受聘來香暫在重慶院試演三天已蒙閱者大加讚賞惜班中子弟偶未到齊箱底行頭尚多欠缺一班僅見全豹未臻即午全班脚色到步齊全刻即遷往太平戲院連日點補出色首本俾贈與諸君開尋常之眼界擴雅俗之襟期花旦則妙絕人寰小生則美如冠玉小武威風猛同虎嘯武生唱口韻似龍吟丑脚出場不覺眉開眼笑全班比武好似落水流花法寶軍器色色分明紙紮紗燈層層絢爛弦索非宮爽快鑼鼓格外喧嘩喉舌笙簧來九天之鶴舞疑較雲錦着一品之仙回同刻欵居然錦簇花團出出翻新但見陸離光怪一部梨園歡觀正矣時乎不再蓋往觀乎

光緒卅一年 十月初十日

耀 榮
 油布福州漆煙箱煙
 盤快子洋貨傢私發
 客 舖在中環六十八號
 桶職淨重三百七十五磅由局
 出賃每桶
 價銀四員七五
 袋職淨重式百五十磅由局出
 賃每袋
 價銀貳員八毫
 一千九百零五年 十月一號
 總司理人新旗昌洋行謹啟
 青 洲 絲 棉 坭 公 司
 倫 絲 縣 坭
 本公司分設在香港辦理有年迭登廣告其規矩通融賠償快捷久為士商重信如有欲購人
 壽保險及願代理各埠燕梳者請移 玉趾本島同商訂事宜可也
 光緒三十一年 七月廿五日
 大英國上海永年人壽保險公司
 代理上海永年人壽保險有限公司寶泉號啟
 逢禮拜日下午七點鐘由澳開行返港
 (港澳客脚列左)
 頭等廂房來同每位 元 每位單頭收貳元
 西餐樓每位來同收貳元 每位單頭收壹元
 尾樓每位來同收銀五毫 每位單頭收三毫
 唐餐樓每位來同 一元半 每位單頭收八毫
 大艙每位收銀一毫
 逢禮拜一三五由港下午九點半開行上省
 逢禮拜二四六由省下午五點半開行返港
 (省港客脚列左) 頭等廂房每位收三元
 西餐樓每位收三元 唐餐樓每位收一元半
 尾樓每位收銀八毫 大艙每位收銀二毫
 光緒三十一年 十月初八日
 香港上環永樂街門牌一百一十五號和發
 成內成安輪船公司總司理人李石朋謹啟

本號承接建造樓房裝修屋宇做木坭水油漆連工包料並專辦包工上落各款大小件貨物與搬遷傢私等件保無失誤價甚相宜如蒙賜顧請移玉至利源西街六號面議是荷
本號德律風第四百三十九號
乙巳年九月初五日
Yee & Co., 聯華謹啓

澳門向有電燈現本公司在○○街安設機器新置電燈分大小各式玲瓏巧雅轉瞬馬交全境化作光明世界實奇觀也富家巨店欲燃點者請到本公司掛號及早 貴臨爲幸
乙卯年 九月廿二日 澳門大東公司啟

故曉勢頗熾云
○電爭優已死華工 南非洲前大招募華工各省工人應募前往者不少現聞南洋大臣查得工人張德泰等百餘名在彼處病故該公司既不將屍骸回亦不撫卹查各國招募華工遇有工人因病身死應照意外與命給同撫卹且工人出洋向有同華水脚使費不能因其已死概置罔聞已電由駐英使張使與英外部議定並各行各省嗣後工人應招出洋必須於合同內將撫卹一層訂明將來如有爭辯即按合同辦理也
○條陳開辦商學 聞近日有條陳商部謂江西物產饒豐應請各行江撫胡廷幹派員查勘江一帶情形妥籌的款先將南昌開辦商學此外如樟樹鎮吉安府等部均可此第商部頗以為然擬會後即電咨江撫辦理
○長將軍籌辦鐵路 新任伊犁將軍長少白守留伊犁籌辦鐵路由蘭州府至伊犁以杜俄人覬覦聞已籌有常年經費六十萬兩
○三州府擬裁遊學費 南洋星嘉坡等處政府每年在學堂中挑取高材生兩名往英京遊學已行十餘年矣前月二十七號三州府政府局會議時議員陳君若錦起言政府擬裁去補助遊學經費一事本員之意甚望政府將此議註銷每年仍派兩出由政府照例補助之蓋因此事一播三州府紳民頗有不滿意也輔政司答云此事若行人有煩言予亦知之然如各教習等又甚願其裁此例也但政府之意現雖不欲裁裁須俟入新學數款或至學成歸來當裁後事若干年方不致裁培云云
○商部實業學堂議改大學 商部奏設之實業學堂原係高等學堂歸商部自行管理近議改為大學堂而學務處管理之師範館進士館反不得加大學名目聞學界中頗有微詞云
○藥油有毒 美教士在澳門失竊銀匙乃語其侍役曰如不交還即將工金扣回其侍役忿甚以藥油下於鴿鴿以食之彼妻夫二人食後腹痛而吐延醫將胃中食物抽出病至數日乃報於案葡人將侍役拘拿判監三個月又該美教士致電省城美領事轉飭各教士慎為提防庶免禍端云澳門美國教堂葡官派兵梭巡以資保護
○高麗不國 聞說日本不日將駐高麗公使撤消所有該國與外交涉事件俱在東京外務部辦理此之謂保其自主者乎
○廣州請兵 德臣西報接省電云連州人甚是鼓譟有電到省請兵彈壓
○廣東三省開辦商學 鄂督張之洞前准政務處電咨廣東三省開辦商學事宜張督以目前開辦不宜遲緩惟事關緊要必須酌度

詳善免失主權已於日前議覆
○欲使行程已定 出洋考察政治大臣均於本月二十日後啟行
○議定車路鐵路 政府因日俄和局已定會議開放車路恰克圖作為公共商埠以杜窺伺而與商務日久未決茲據外部某員傳述近來政府對於西北邊事頗為注意現因某督暨出使某國大臣來電均以庫倫恰克圖地近邊荒非中外交通繁盛之區可以即便開放亦恐無益不如先開鐵路以通商務目下張家口鐵路業經奉旨開辦請將庫倫恰克圖兩處妥為勘測先行開辦以便他日陸續接修等語電中條陳深切時局政府論公多以為然擬俟電商南北洋大臣後即命庫倫辦事大臣切實查覆
○警部開辦求才 徐商書世昌等連日會議開辦警務事宜以人才缺乏經費難籌備奏調錢兩兩侍御暨各部院通達警務之司員十數人日在警部公所會議章程其本部亦派及四司名目尚未商定設立日前發電一通一致駐日楊使酌量保送警務專門畢業學生一致各省將軍督撫等將各省已辦未辦巡警章程及各項執事人員銜名一律詳查造冊報部以備查核
○港事要聞
○開辦銀行 聞有荷蘭銀行不日在本港開設支行法國銀行另選新行其舊行即為荷蘭銀行開張生理也聞該銀行在南洋貿易已久
○炸石斃命 十三日太古船塢附近爆炸石當時已鳴鐘告警令人遠避路人亦莫不不前不料炸石後竟有屍首三具因被炸而斃人肉內分飛其一足落在船塢

於俄京普告百姓謂雖有守舊人堅拒新政而例在必行云在議院叙會者已增至六百八人○又電云巴勒之亂馬兵所平死者數百○又電云俄提督羅士溫士奇於十五號禮拜三起程返國隨之者有華倫督提○又電云英提督那路路帶駐東方艦隊准於十一號離港返港○柏靈八號電云俄國變動日漸平靜指之勢亦息○又電云奧國火車工人相率罷工○又電云英皇以手筆贈德皇德皇報以珍貴之禮為英皇壽○又電云德皇報以珍貴之禮為英皇壽○又電云西班牙報稱德皇出遊外國實是謠言○又電云西班牙報稱德皇出遊國款接西王之禮○又電云瑞典自由議院之或其主席為史達管理各國公使文件則為前駐德使臣多羅路
電傳上諭
十三日 召見軍機處閣員○同日閣抄奉
上諭大學士裕祿著管理禮部事務欽此○同日奉 上諭親王等著管理禮部事務裕祿毋庸管理欽此
東華醫院告白
啟者 閣下街坊經已舉定乙巳年新任總理十六位等定期十月十日交代理總理一華民政務司諭撥撥信錄總理規條第九款例定期十月廿三日請新任總理十六位到院推舉三位為首總理復三位自行推舉一位為首兩位副之俾有專責無由推舉此佈
乙巳年十月十五日 東華醫院謹啟
茲將各行公舉新任總理台銜開列
鄧志昂 鴻裕號銀舖行
朱子卿 德成號九八行
徐榮堂 恒生號當押行
李韶初 大隆號正頭綢緞行
梁雁賓 美記洋行般商
開仕清 東西輪船公司洋行
余寶琛 洋行大酒店洋行
彭展雲 均益泰金山庄行
葉舜琴 泰和號洋行
陳雲士 謙益號公白行
陳雲卿 有昌號出入口洋貨行
吳理卿 吳源興南北行
張麗坡 仁昌號花紗行
張廷廷 祥興號米行
鄧立亭 承昌棧般商
陳錫康 宜安公司燕梳行
宣安公司燕梳行
三昌號
聲明告白
茲與祥益公司虛根買受萬益小輪船壹艘所有船上什物一切均在內准於九日交易如萬益小輪有來歷不明及揭借貨項等事祈於未交易以前與虛根理妥倘交易以後與承受人梁林黃蘭生無涉特此聲明以免後論
乙巳年 拾月拾五日 梁林黃蘭生同啟

香港按察使司衙門
報窮衙門
聲明當案審問
○一千九百零五年第四十六宗
為承豐店事該店在香港域多利皇后大道中第六十三號開張鐘錶首飾生意
茲特示諭定於一千九百零五年十一月十六號禮拜四上午十一點鐘在堂上當眾審問上列之欠債人
一千九百零五年 十一月 十一號
管理報窮衙門事務官域文啟
輪船拍賣
本拍賣人奉命如未會先期立約賣則於一千九百零五年十一月廿號禮拜四正午十二點鐘將著名之哪呢輪船西名 Lucia Victoria 原日是皇家船名咸已富業拍賣所有船上之鋪家私備用物料並一切屬於該船者皆在內
計開
船長式自四十五尺六寸 面闊廿七尺六寸
重載食水十五尺 大一千六百四十噸
每點鐘行海十里 燕梳 D. A. A.
此船近日曾全行修理適合於走海岸各口之用
本港政府特以執照能載五百四十三人
是日即在該船拍賣有小輪船在黑埔頭准十一點半鐘開行以便買客前往投買
欲知詳細章程欲取紙前往閱者請問本拍賣人便知
一千九百零五年十一月十一號拍賣人德勿啟
承頂告白
啟者大道西第二百廿一號安盛洋貨火水生意原日黃全沽一半股份黎聚生黎聚榮黎聚榮四人共沽一半股份今此四人志圖別業自願將各所沽之股份頂與易竹生承受訂於十月廿七日交易所有以前安盛店保揭借會賬等項俱歸黎聚生黎聚榮黎聚榮四人與黃全支理清楚概與新承頂人易竹生無涉特此聲明
乙巳年 十月十五日 易竹生啟
真光公司新張廣告
本公司創設在香港中環大馬路水車館右側第七間門牌壹六十四號專辦各國新式洋貨如紅毛毯氈毯各色珠被襪絨絨男女綢緞手巾線襪衫香水香靚膠鞋膠襪各款絲巾糖果餅乾一概俱全均由各埠親自運辦務以貨真而價不二確乎童叟無欺如蒙 貴客光顧請認明牌地步或寄銀取貨亦必格外揀選上等貨物依期妥附毋誤
光緒三十一年 十月十一日 真光公司啟

當眾拍賣
啟者曉士及侯輔二位先生承領號主命準於一千九百零五年十一月十六日即禮拜本於十月二十日禮拜四下午三點鐘在舊庫街其拍賣館內將在田士蘭註冊作為九龍內地基第四百一十三號連上蓋房屋即九龍尖沙嘴域多利亞門牌第一二三四五六等號當眾拍賣其業係由皇上承批之業由一千八百八十九年六月廿四日起計以承批七十五年為期有一千八百八十九年先皇后域多利亞與曼多倫尼哥佛蘭司事告亞肥氏所立之官批為據每年須納地稅銀三百四十二元正并須照官批章程營業欲觀此拍賣情節及章程者請向拍賣人或到德輔道第一號門牌問賣主律師的近陸及及近便得 吉昌號
一千九百零五年 拾一月 拾壹號
招租
茲有鐵騎樓四層全間舖一間坐在中環好沙街第五號租賃合意者請至皇仁大書院上街賢坊東第九號便悉此佈
光緒三十一年 十月 十五日 皇昌號
東華醫院告白
各善士捐大醫院經費芳名錄
○計開 香山唐鄉唐善堂捐銀壹千兩
梁培之翁捐銀二百元 梁九如捐銀拾大元
梁九齡捐銀拾大元 梁九鳴捐銀拾大元
梁九文捐銀拾大元 梁春輝堂捐銀拾大元
梁伯銘捐銀拾大元 利昌銀號捐銀拾大元
梁季全捐銀拾大元 梁建安捐銀拾大元
吳曜堂捐銀拾大元 新發公司捐銀拾大元
保豐昌捐銀拾大元 陳萬初捐銀拾大元
利記號捐銀拾大元 吳曜瑞捐銀拾大元
梁業生捐銀拾大元 吳曜瑞捐銀拾大元
伍漢持捐銀拾大元 鴻發公司捐銀拾大元
悅隆棧捐銀拾大元 廣順泰捐銀拾大元
福興號捐銀拾大元 公興號捐銀拾大元
裕亨昌捐銀拾大元 瑞昌號捐銀拾大元
千祥號捐銀拾大元 卓玉田捐銀拾大元
裕茂號捐銀拾大元 梁少寬捐銀拾大元
裕雲雲絲綢捐銀拾大元 梁少寬捐銀拾大元
陳曉雲捐銀拾大元 招商局捐銀拾大元
陳曉雲捐銀拾大元 合盛隆捐銀拾大元
協安公司捐銀拾大元 陳會氏捐銀拾大元
陳敬德堂捐銀拾大元 東華醫院謹啟
乙巳年 十月十五日

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油
大小鋪^與花旗水泵船上車房器具及
製造局物料一切俱全並常有各色煙
商賜顧請移玉至香港中環德輔道門
四號面商是荷

壬寅年十一月廿四日 怡記


粵東鄭聲階先生其照華英文學俱備精深
前奉檄出洋時久駐美邦爰推四海同文之
義特著六種華英之書爲後學示賡津梁
先生回華後疊奉 上憲札辦洋務公餘之
暇再三釐訂故書成發售中外通行茲將
書目列左

敬送新書

中國者亦以此爲最先最真療疾防患自然健體一書增訂政良見並有電學最
善之本詳言天然之法能醫百病又述電氣從荷境事均譯作
須佩用○山句醫士所著天然健體一書增訂政良見並有電學最
之善本詳言天然之法能醫百病又述電氣從荷境事均譯作

歐美及遠東設分駐各埠又
日本設局以便內地各處購力
是電帶者○山句醫士靴橋力
電帶之始祖即從來出傳於遠東及
局於香港以便內地各處購力
局於香港以便內地各處購力

山句醫士創設三十五年來
山句醫士創設三十五年來



此圖係山句醫士所著天然健體一書增訂政良見並有電學最

每部仍依舊日定價五員
應酬寶笈 每部定價壹員七毫
儀禮輯登美備 涉世洋務者 而欲利便周旋 當珍視之 書中辨明句讀之法 與串字貼活字 並散字 及文法 指示原因 尤覺天然易曉

漢文電帶價目辦書內如欲取閱者請將姓名里居寫明寄送不索分文○山醫士靴便急脊帶能治風濕關節
勝駝等病腹痛食滯大便結小老衰及各婦科四肢
麻木脚氣症失陰元力遺精瘋癱不老先衰及子宮虛弱經前
痛白帶腎痛量眩風寒胎前產後小產血山崩子宮虛弱經前
痛後頭痛月經不調過勞過度淫痺痿癱等患甚而險怪
雜症藥石無靈者電帶亦可奏效

頁載有英文成語萬餘句 每句詳加註解
復逐語作一長句 以便觸類引伸 措詞立意
雅俗紛披 檢字行文 易於抄習 讀英文者
有進步而知頭緒者 更爲要用不可少之書

英語彙腋 初集 每部定價壹員三毫
二集 每部定價壹員七毫

山何電氣公司主人鑒
 逕復者前承寄到靴橋力是電帶一具以試此帶專治身體羸弱風濕骨痛癱瘓奇下風氣
 山何電氣公司主人鑒
 逕復者前承寄到靴橋力是電帶一具以試此帶專治身體羸弱風濕骨痛癱瘓奇下風氣
 山何電氣公司主人鑒
 逕復者前承寄到靴橋力是電帶一具以試此帶專治身體羸弱風濕骨痛癱瘓奇下風氣

此書全通商應酬事編成數千段考據真
問答問足括文壇學海之奇有熱心普通
英語者當取法是書

英學初階 每部定價六毫 書中
所載歌章草本等類

繪其圖像用銅板描成精刻畫譜百幅使
習者一目了然

○本公司早九點開門至下午五點半止如欲
光顧祈請
賁臨 倘附絛來聲寫明姓里居爲要
○倘函取新書請認明得閱此報
光緒卅一年元月廿九日

合彙學程度 應讀之書

地球五大洲全圖 每幅定價捌毫 繪工精

緻 茲證詳明 閱斯圖者 雖游目尺幅圖中 以上各書 華人最

宜合用 蓋英人所著書籍 以習文字爲先 粵人本通英語 尤所未宜

香港中環皇后大道大鐘樓斜對門門牌四號角二樓
山何電氣公司謹啟
（一局分設廣東省城大新街中約門牌第一百七十八街）

讀之自無窒碍 華人必先習音而後文字
由語音以求文字 自然貫通 免爲柄鑿之施
先後既殊 難易自別 習西學者 能適其用
則事半功倍也 此佈

聚文閣 文英書局
英華書莊 聚珍樓
錦福書坊

目了然計多五十頁並前年新增學音亦多式百頁以鑒
後學習話之望共成書千七十餘頁分上中下末兩截上
截華英字典洋洋數萬言淺深悉致音義詳明中截載
天文地理等雜字百餘類萬餘句所有何物何名調查殆
盡下截載雜話問答五千餘句商賈文書俗語紀錄精全
末截載來往信札貿易單式及一切生意場中提要者二
百餘條每款標明題目以醒學者心思此書內容力求

總發行所上環永樂街利昌隆號啓

完美 土宦工商 均宜購用 且有難字萬餘句 雜誌五千餘句 意律新增粵音 使閱者了然於心 即可了然於口 無須師教 英語自通 學英語之捷徑 必以此書爲優點 習英文之書本 亦以此書爲極點 乙巳年 十月初十日 王

諸君光顧任意採擇另有上等香菸隨地可以
携客到敝點心茶葉外賣亦可隨意選購白
乙巳年四月廿二日 香港角西成謹白

